

32002D0862

L 301/48

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

5.11.2002

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. října 2002,

kterým se stanoví zvláštní podmínky dovozu produktů rybolovu z Kazachstánu

(oznámeno pod číslem K(2002) 4099)

(Text s významem pro EHP)

(2002/862/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh<sup>(1)</sup>, naposledy pozměněnou směrnicí Rady 97/79/ES<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 11 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V Kazachstánu byla jménem Komise provedena kontrola za účelem ověření podmínek, za nichž se produkují, skladují a expedují do Společenství produkty rybolovu.
- (2) Požadavky kazachstánských právních předpisů na hygienickou kontrolu a sledování produktů rybolovu lze považovat za rovnocenné požadavkům stanoveným směrnicí 91/493/EHS.
- (3) Zejména úřad „Committee of Forestry, Fishing and Hunting (CFFH)“, který je součástí „Ministry of Natural Resources and Environment Protection“, je schopen účinně ověřovat dodržování platných právních předpisů.
- (4) Měla by být stanovena podrobná pravidla pro osvědčení o zdravotní nezávadnosti, které by podle směrnice 91/493/EHS mělo doprovázet zásilky produktů rybolovu dovážené do Společenství z Kazachstánu. Tato pravidla by měla zejména definovat vzor osvědčení, minimální požadavky na jazyk či jazyky, v nichž musí být vypracováno, a status osoby zmocněné je podepsat.
- (5) Je nezbytné, aby značka, která se připevní na balení produktů rybolovu, s výjimkou některých zmrazených produktů, uváděla název třetí země a schvalovací/regist-

trační číslo provozovny, výrobního plavidla, chladirenského skladu nebo mrazírenského plavidla, z nichž produkty pocházejí.

- (6) Je rovněž nezbytné vypracovat seznam schválených provozoven, výrobních plavidel nebo chladirenských skladů a seznam mrazírenských plavidel vybavených v souladu s požadavky směrnice Rady 92/48/EHS ze dne 16. června 1992, kterou se stanoví minimální hygienická pravidla pro produkty rybolovu získané na palubě některých plavidel podle čl. 3 odst. 1 písm. a) bodu i) směrnice 91/493/EHS<sup>(3)</sup>. Tyto seznamy je třeba vypracovat na základě sdělení zaslaného CFFH Komisi. Za zajištění shody s příslušnými ustanoveními směrnice 91/493/EHS proto odpovídá CFFH.
- (7) CFFH vydal oficiální ujištění, že budou dodržena pravidla stanovená v kapitole V přílohy směrnice 91/493/EHS pro kontrolu produktů rybolovu a splněny hygienické požadavky, které jsou rovnocenné požadavkům stanoveným uvedenou směrnicí.
- (8) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Příslušným úřadem v Kazachstánu, který ověřuje a potvrzuje, že produkty rybolovu splňují požadavky směrnice 91/493/EHS, je „Committee of Forestry, Fishing and Hunting (CFFH)“, který je součástí „Ministry of Natural Resources and Environment Protection“.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 187, 7.7.1992, s. 41.

### Článek 2

1. Produkty rybolovu dovážené do Společenství z Kazachstánu musejí splňovat podmínky stanovené v odstavcích 2, 3 a 4.
2. Ke každé zásilce je přiložen očíslovaný originál osvědčení o zdravotní nezávadnosti, který je řádně vyplněn, podepsán, opatřen datem a vyhotoven na jednom listu v souladu se vzorem uvedeným v příloze I.
3. Produkty musejí pocházet ze schválených provozoven, výrobních plavidel nebo chladiřenských skladů nebo z registrovaných mrazírenských plavidel uvedených v příloze II.
4. S výjimkou volně ložených zmrazených produktů rybolovu určených ke konzervaci musejí být všechna balení nesmazatelně označena slovem „KAZACHSTÁN“ a schvalovacím/registračním číslem provozovny, výrobního plavidla, chladiřenského skladu nebo mrazírenského plavidla, z nichž pocházejí.

### Článek 3

1. Osvědčení uvedené v čl. 2 odst. 2 se vypracuje nejméně v jednom úředním jazyce členského státu, v němž se provádějí kontroly.

2. V osvědčení se uvede jméno, kvalifikace a podpis zástupce CFFH a úřední razítko téhož úřadu v barvě odlišné od barvy ostatních potvrzení.

### Článek 4

Toto rozhodnutí se použije ode dne 8. listopadu 2002.

### Článek 5

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 29. října 2002.

Za Komisi  
David BYRNE  
člen Komise

## PŘÍLOHA I

## OSVĚDČENÍ O ZDRAVOTNÍ NEZÁVADNOSTI

**pro produkty rybolovu pocházející z Kazachstánu a určené pro vývoz do Evropského společenství, s výjimkou mlžů, ostnokožců, pláštěnců a mořských plžů v jakékoliv podobě**

Referenční č.: .....

Země odeslání: KAZACHSTÁN

Příslušný úřad: Committee of Forestry, Fishing and Hunting (CFFH) — Ministry of Natural Resources and Environment Protection

### I. Údaje pro identifikaci produktů rybolovu

- Popis produktů rybolovu/akvakultury (1): .....
- Druh (vědecký název): .....
- Obchodní úprava produktu a způsob zpracování (2): .....
- Číslo kódu (je-li k dispozici): .....
- Způsob balení: .....
- Počet balení: .....
- Čistá hmotnost: .....
- Předepsaná teplota během skladování a přepravy: .....

### II. Původ produktů

Název (názyvy) a číslo (čísla) úředního schválení či registrace schválených provozoven, výrobních plavidel, chladiřenských skladů nebo mrazířenských plavidel registrovaných CFFH pro vývoz do ES: .....

### III. Místo určení produktů

Produkty jsou odeslány

z: .....  
(místo odeslání)

do: .....  
(země a místo určení)

tímto dopravním prostředkem: .....

(1) Nehodící se škrtněte.

(2) Živé, chlazené, zmrazené, nasolené, uzené, konzervované atd.

Jméno a adresa odesílatele: .....

.....

Jméno příjemce a adresa místa určení: .....

.....

#### IV. Osvědčení o zdravotní nezávadnosti

— Úřední inspektor potvrzuje, že výše uvedené produkty rybolovu:

1. byly uloveny a na palubě plavidel s nimi bylo manipulováno v souladu s hygienickými předpisy stanovenými směrnicí 92/48/EHS;
2. byly vyloženy, bylo s nimi manipulováno a v případě potřeby byly zabaleny, upraveny, zpracovány, zmrazeny, rozmrazeny a skladovány hygienickým způsobem v souladu s požadavky stanovenými v kapitolách II, III a IV přílohy směrnice 91/493/EHS;
3. byly podrobeny hygienickým kontrolám v souladu s kapitolou V přílohy směrnice 91/493/EHS;
4. jsou zabaleny, označeny, skladovány a přepravovány v souladu s kapitolami VI, VII a VIII přílohy směrnice 91/493/EHS;
5. nepocházejí z jedovatých druhů nebo druhů obsahujících biotoxiny;
6. splňují organoleptická, parazitologická, chemická a mikrobiologická kritéria stanovená pro některé kategorie produktů rybolovu směrnicí 91/493/EHS a jejími prováděcími rozhodnutími.

— Níže podepsaný úřední inspektor prohlašuje, že jsou mu známa ustanovení směrnice 91/493/EHS, směrnice 92/48/EHS a rozhodnutí 2002/862/ES.

V ....., dne .....

(Místo)

(Datum)



.....  
Podpis úředního inspektora<sup>(?)</sup>

.....  
(Jméno velkými písmeny, titul a kvalifikace podepisující osoby)

<sup>(?)</sup> Podpis a razítko musejí mít jinou barvu, než je barva ostatních údajů v osvědčení.

## PŘÍLOHA II

## SEZNAM PROVOZOVEN A PLAVIDEL

Schvalovací číslo	Název	Město Region	Kategorie
01 A	Atyraubalyk (Floring Caviar Factory of JSC)	ATYRAU	FV
01 B	Filleting Factory of JSC Balkhash- balyk	KARAGANDA OBLAST V. SHASHUBAY	PP
02 A	Filleting Factory of JSC Atyraubalyk	ATYRAU	PP
03 AA	Filleting Factory of JSC Rybprom	ALMATY OBLAST T. UCHURAL	PP

Kategorie:

FV = výrobní plavidlo

PP = provozovna